

1: 00:02:26:24 00:02:30:20 03:21  
SHE CAME TO WIN

2: 00:02:54:09 00:02:57:17 03:08  
I want the first part...  
Ivo?

3: 00:02:59:06 00:03:03:09 04:03  
The whole first verse is Herman's,  
isn't it?

4: 00:03:06:02 00:03:08:00 01:23  
Take it from the top.

5: 00:03:08:00 00:03:11:18 03:18  
I'm very close, aren't I?  
- Yes.

6: 00:03:11:18 00:03:14:10 02:17  
Perhaps you should keep it.

7: 00:03:14:10 00:03:16:06 01:21  
No, let me do it again.

8: 00:03:16:06 00:03:19:24 03:18  
I keep on wanting to save things.  
It's old age.

9: 00:03:19:24 00:03:23:00 03:01  
Old people always want to save things.

10: 00:03:23:00 00:03:24:17 01:17  
It's madness.

11: 00:04:38:00 00:04:44:05 06:05  
It's a shame that most things that are  
really enjoyable are not allowed.

12: 00:04:45:05 00:04:46:19 01:14  
It's true.

13: 00:04:48:00 00:04:51:02 03:02  
Sex is dangerous.

14: 00:04:51:02 00:04:53:03 02:01  
Smoking is unhealthy.

15: 00:04:53:03 00:04:56:17 03:14  
Too much food, drink...

16: 00:04:56:17 00:04:59:03 02:11  
Making music is allowed.

17: 00:05:00:06 00:05:02:20 02:14  
It's the only thing I still do.

18: 00:05:02:20 00:05:06:19 03:24  
Where will you start?  
- I feel your eyes burning.

19: 00:05:13:00 00:05:16:11 03:11  
You'll start there?  
- Yes. And the third.

20: 00:05:16:11 00:05:22:06 05:20  
Or is it better if I start there?  
- You started the second one.

21: 00:05:22:06 00:05:26:08 04:02  
 OK. One, two, three.  
 OK, you start again here.

22: 00:05:26:08 00:05:29:19 03:11  
 You expect me to begin,  
 but you cut in.

23: 00:05:29:19 00:05:32:16 02:22  
 Is it possible, do you think?

24: 00:05:32:16 00:05:35:03 02:12  
 Wait, that's the intro.

25: 00:05:47:14 00:05:50:06 02:17  
 together again at last

26: 00:05:50:06 00:05:53:18 03:12  
 even though we're not supposed to be

27: 00:05:55:03 00:05:58:11 03:08  
 in the shadow of hope

28: 00:05:58:11 00:06:01:18 03:07  
 that no one will see us here

29: 00:06:01:18 00:06:08:00 06:07  
 my finger tips gently touch your hair

30: 00:06:08:00 00:06:13:09 05:09  
 we both don't know  
 where to go from here

31: 00:06:13:09 00:06:19:11 06:02  
 it takes you by surprise,  
 it brings you down, you have no idea

32: 00:06:19:11 00:06:24:03 04:17  
 it grabs us  
 and drags us along

33: 00:06:24:03 00:06:26:15 02:12  
 Just keep on singing.

34: 00:06:26:15 00:06:31:06 04:16  
 blindly in the dark

35: 00:06:31:06 00:06:35:22 04:16  
 we hold on to each other

36: 00:06:36:20 00:06:39:08 02:13  
 we whisper

37: 00:06:39:19 00:06:41:23 02:04  
 we whisper no

38: 00:06:41:23 00:06:46:02 04:04  
 but it's stronger than the both of us?

39: 00:06:46:02 00:06:49:15 03:13  
 That's the one we don't do.  
 - Let Huub do it.

40: 00:06:51:14 00:06:56:02 04:13  
 The first one we have to do together.  
 - It's too good.

41: 00:06:57:08 00:06:59:23 02:15

We whisper, we whisper.

42: 00:06:59:23 00:07:03:05 03:07  
We can do one each.  
- Yes. That's great.

43: 00:07:03:05 00:07:07:13 04:08  
Good of you to agree.  
- We agreed on lots of things.

44: 00:07:07:13 00:07:10:20 03:07  
We want you to do it wrong once.

45: 00:07:10:20 00:07:15:06 04:11  
Because you've still lost your glasses.  
- Not yet, not yet.

46: 00:07:15:06 00:07:17:11 02:05  
Ready?  
- OK guys, ready.

47: 00:07:18:08 00:07:22:24 04:16  
Please don't rush us towards the end.

48: 00:07:22:24 00:07:25:22 02:23  
It's no good. No fun.

49: 00:07:25:22 00:07:29:11 03:14  
You stay low.  
- Yes, I'm not very good at it.

50: 00:07:29:11 00:07:30:23 01:12  
It's hard for me.

51: 00:07:45:20 00:07:48:10 02:15  
together again at last

52: 00:07:48:10 00:07:51:19 03:09  
even though we're not supposed to be

53: 00:07:54:02 00:07:56:15 02:13  
in the darkness of the night

54: 00:07:56:15 00:07:59:15 03:00  
without a goal, without a plan

55: 00:07:59:15 00:08:03:13 03:23  
this is not out of choice

56: 00:08:03:13 00:08:06:08 02:20  
it just happens

57: 00:08:06:08 00:08:09:03 02:20  
we're losing ground

58: 00:08:09:03 00:08:11:09 02:06  
you get dragged along

59: 00:08:11:09 00:08:17:04 05:20  
it takes you by surprise  
it brings you down, you've no idea

60: 00:08:17:04 00:08:22:01 04:22  
it grabs us  
and drags us along

61: 00:08:22:01 00:08:27:16 05:15  
it is stronger, stronger

dialogue-list.txt

62: 00:08:27:16 00:08:32:01 04:10  
stronger than the both of us?

63: 00:08:34:10 00:08:38:02 03:17  
blindly in the dark

64: 00:08:39:06 00:08:43:03 03:22  
we hold on to each other

65: 00:08:44:10 00:08:46:08 01:23  
we whisper

66: 00:08:46:08 00:08:49:05 02:22  
we whisper no

67: 00:08:49:05 00:08:54:15 05:10  
the both of us?

68: 00:09:01:14 00:09:05:12 03:23  
Let's start strong and then go down.

69: 00:09:05:12 00:09:08:06 02:19  
And then go up and down again.

70: 00:09:08:06 00:09:11:21 03:15  
Let's keep it fierce.  
- I agree.

71: 00:09:59:13 00:10:01:08 01:20  
Live dangerously.

72: 00:10:03:09 00:10:05:20 02:11  
Shall we use this one, guys?

73: 00:10:05:20 00:10:12:01 06:06  
I liked the way  
you held on till the very end.

74: 00:10:13:13 00:10:19:05 05:17  
You learn these things by persevering  
and years of training.

75: 00:10:19:05 00:10:23:23 04:18  
I do. But it's like billiards.  
I'm still no good at it.

76: 00:10:23:23 00:10:26:04 02:06  
I just lack the talent.

77: 00:10:26:04 00:10:30:05 04:01  
Although, when I'm on my own,  
I play pretty good!

78: 00:10:33:21 00:10:38:11 04:15  
Fear of failure, I'm afraid.  
- Talent is 'wanting something real bad'.

79: 00:10:38:11 00:10:40:24 02:13  
That's it.  
- You'd rather sing.

80: 00:10:40:24 00:10:46:07 05:08  
What I really want is for everyone  
to do as I say straight away.

81: 00:15:45:10 00:15:50:18 05:08  
We're having a great time.

We're just waiting, basically.

82: 00:15:51:22 00:15:53:21 01:24  
What have you got?

83: 00:15:55:03 00:15:57:09 02:06  
A cold sore on your lip!

84: 00:15:57:13 00:16:03:09 05:21  
You'll get your own microphone.  
- And a huge pimple on my nose.

85: 00:16:03:09 00:16:09:12 06:03  
Leave it alone. Just leave it tonight  
and give it a good squeeze tomorrow.

86: 00:16:13:18 00:16:16:16 02:23  
Exactly. We're doing it in one take.

87: 00:16:16:16 00:16:19:23 03:07  
We've done a couple of things.  
It's great.

88: 00:16:19:23 00:16:24:12 04:14  
pick it up for a holy cause

89: 00:16:26:12 00:16:28:13 02:01  
This is so funny.

90: 00:16:30:17 00:16:33:00 02:08  
It's the title song.

91: 00:16:49:11 00:16:51:14 02:03  
This is the last but one.

92: 00:16:54:13 00:16:57:11 02:23  
this is my blood

93: 00:17:10:01 00:17:12:15 02:14  
this is my body

94: 00:17:18:02 00:17:21:20 03:18  
I wouldn't do it like that.  
The telephone bit.

95: 00:17:22:20 00:17:25:16 02:21  
grab the telephone

96: 00:17:26:20 00:17:28:20 02:00  
Yes, perfect.  
- Better?

97: 00:17:28:20 00:17:30:11 01:16  
It sounds so forced.

98: 00:17:33:23 00:17:36:23 03:00  
I'm not really thinking.  
I'm watching you.

99: 00:17:36:23 00:17:40:10 03:12  
Not a good idea.  
- No? OK.

100: 00:17:43:02 00:17:47:01 03:24  
I'm going to ask for head phones.  
Let's just do it.

101: 00:17:47:01 00:17:50:15 03:14

I need a pen. I can't memorize it.

102: 00:17:50:15 00:17:53:03 02:13  
Jesus.

103: 00:17:53:03 00:17:55:20 02:17  
My personal Jesus.

104: 00:18:01:24 00:18:07:20 05:21  
your own personal Jesus

105: 00:18:10:00 00:18:12:24 02:24  
someone who will lend an ear

106: 00:18:12:24 00:18:15:10 02:11  
someone with an open ear

107: 00:18:16:24 00:18:22:21 05:22  
your own personal Jesus

108: 00:18:25:04 00:18:28:06 03:02  
someone who is there for you

109: 00:18:28:06 00:18:31:02 02:21  
someone with a clue

110: 00:18:36:18 00:18:40:09 03:16  
do you feel displaced, completely alone

111: 00:18:40:09 00:18:44:07 03:23  
lost son, grab the telephone

112: 00:18:44:07 00:18:49:09 05:02  
pick it up for a holy cause

113: 00:18:51:21 00:18:57:01 05:05  
anything you feel guilty about?  
I'm a forgiver

114: 00:19:01:08 00:19:03:12 02:04  
this is my body

115: 00:19:08:24 00:19:12:03 03:04  
this is my blood

116: 00:19:14:14 00:19:18:10 03:21  
do you feel displaced, completely alone

117: 00:19:18:10 00:19:20:05 01:20  
lost son

118: 00:19:20:05 00:19:22:02 01:22  
grab the telephone

119: 00:19:22:02 00:19:26:04 04:02  
pick it up for a holy cause

120: 00:19:31:07 00:19:33:21 02:14  
this is my body

121: 00:19:38:23 00:19:44:04 05:06  
this is my blood

122: 00:19:53:21 00:19:56:07 02:11  
What was the end again?

123: 00:19:56:07 00:19:58:04 01:22  
I think we've got it.

dialogue-list.txt

124: 00:19:58:04 00:20:00:22 02:18  
We've got it.  
- I really think so.

125: 00:20:02:00 00:20:06:12 04:12  
The first take is always best.  
- Let's not be fussy.

126: 00:20:39:09 00:20:42:01 02:17  
That was quite high.

127: 00:20:42:01 00:20:45:06 03:05  
If I pitch it right, I can do it.

128: 00:20:45:06 00:20:48:05 02:24  
It shouldn't be loud.

129: 00:20:48:05 00:20:53:10 05:05  
It tends to end up in blocks.  
Verse, chorus, together.

130: 00:20:53:13 00:20:56:09 02:21  
I want to do something...

131: 00:20:59:23 00:21:02:11 02:13  
I'm not very good in harmonies.

132: 00:23:02:11 00:23:05:17 03:06  
We can dub it. we'll keep it.

133: 00:23:29:12 00:23:34:17 05:05  
It's better if I don't think.  
It only gets worse.

134: 00:23:36:04 00:23:39:23 03:19  
One day things will turn out OK  
in my life.

135: 00:23:39:23 00:23:42:04 02:06  
This isn't right.

136: 00:24:59:01 00:25:01:02 02:01  
Great stuff.

137: 00:25:01:02 00:25:04:24 03:22  
I made a small mistake.  
I don't know whether it matters.

138: 00:25:04:24 00:25:07:06 02:07  
I played this...

139: 00:25:15:17 00:25:20:04 04:12  
It didn't sound exactly wrong.  
- It sounded good.

140: 00:25:20:04 00:25:23:17 03:13  
If it isn't exactly wrong,  
it's usually right.

141: 00:25:40:22 00:25:45:00 04:03  
I grabbed exactly the right  
number of forks from the drawer.

142: 00:25:47:09 00:25:49:09 02:00  
I need two spoons.

143: 00:25:50:00 00:25:53:12 03:12

I would have loved  
to have a son like Tim, I think.

144: 00:25:53:12 00:25:57:09 03:22  
That's what you think.  
But you really don't.

145: 00:25:57:09 00:26:02:01 04:17  
Then I could say: Your mother's  
had too much to drink. You drive.

146: 00:26:02:01 00:26:05:09 03:08  
Mum, I want to go clubbing.  
No, you're only 14.

147: 00:26:05:09 00:26:08:17 03:08  
How many men are there?  
- Plenty.

148: 00:26:08:17 00:26:11:22 03:05  
Jan's just had a baby.  
It's such a cliché.

149: 00:26:11:22 00:26:14:20 02:23  
His second marriage and a new baby.

150: 00:26:14:20 00:26:19:19 04:24  
See all those dads over 50  
waiting for their kids outside the school?

151: 00:26:31:23 00:26:35:14 03:16  
It was going so well.

152: 00:26:36:14 00:26:39:21 03:07  
It was going so well.  
- We can go on.

153: 00:26:46:07 00:26:50:09 04:02  
Let's sing it a cappella.  
The second doesn't feel right.

154: 00:27:42:21 00:27:48:07 05:11  
I'm not so sure about the second verse.  
- I heard some great stuff.

155: 00:27:48:07 00:27:51:07 03:00  
Let's listen to it and make some repairs.

156: 00:27:57:15 00:28:00:13 02:23  
A glass of brandy would be nice.

157: 00:28:00:17 00:28:02:04 01:12  
Oh, forget it.

158: 00:28:06:08 00:28:10:13 04:05  
No interview?  
- Unless you want to.

159: 00:28:12:16 00:28:15:13 02:22  
Whatever you think is best.

160: 00:28:18:02 00:28:22:22 04:20  
This is very cute.  
But I don't really know what to ask you.

161: 00:28:28:12 00:28:33:11 04:24  
The people I've asked to join the project  
are people I'm fond of.

dialogue-list.txt

162: 00:28:33:11 00:28:38:10 04:24  
People who I believe  
when they're singing.

163: 00:28:38:10 00:28:42:09 03:24  
When they sing,  
it's like they're actually saying it.

164: 00:28:44:06 00:28:47:10 03:04  
I have to record 17 duets in 14 days.

165: 00:28:47:10 00:28:50:23 03:13  
I wouldn't wish that on anyone.

166: 00:28:50:23 00:28:52:17 01:19  
I'm serious.

167: 00:29:03:06 00:29:08:00 04:19  
it's taking so long  
for the summer to come

168: 00:29:08:00 00:29:11:24 03:24  
the sky is almost black

169: 00:29:11:24 00:29:16:07 04:08  
it's raining thoughtlessly

170: 00:29:16:07 00:29:19:24 03:17  
our hearts turn cold with fear

171: 00:29:21:18 00:29:26:13 04:20  
that spring tide skips  
the willows bows

172: 00:29:30:17 00:29:35:19 05:02  
the lion drowns  
but Holland cheers

173: 00:29:38:13 00:29:45:08 06:20  
hey, the wind almost knocks you  
off your feet

174: 00:29:45:08 00:29:48:01 02:18  
but who cares?

175: 00:29:49:08 00:29:52:24 03:16  
we still got a long way to go

176: 00:29:54:07 00:29:59:07 05:00  
but we're man enough, man enough

177: 00:30:04:20 00:30:08:06 03:11  
the dykes are ready to burst

178: 00:30:09:04 00:30:13:01 03:22  
we're drenched in sweat

179: 00:30:14:04 00:30:21:22 07:18  
all citizens and mortals  
share their daily sorrows

180: 00:30:23:12 00:30:28:15 05:03  
the spring tide skips  
the willow bows

181: 00:30:32:08 00:30:37:08 05:00  
the lion drowns

but Holland cheers

182: 00:30:40:06 00:30:45:17 05:11  
hey, the wind is almost blowing you  
off your bike

183: 00:30:47:01 00:30:49:13 02:12  
but it doesn't matter

184: 00:32:28:09 00:32:30:19 02:10  
My 'you' is a bit out of tune.

185: 00:32:33:15 00:32:37:06 03:16  
I just loved that bit.  
- Was I too low, Jan?

186: 00:32:37:06 00:32:40:02 02:21  
Just the last 'too'.

187: 00:32:42:02 00:32:47:06 05:04  
Listen to it once again.  
I loved the timing. It was squeezed in.

188: 00:32:49:07 00:32:50:23 01:16  
Just listen, Jan.

189: 00:32:56:22 00:32:59:02 02:05  
It's beautiful, don't you think?

190: 00:33:03:20 00:33:06:04 02:09  
I'm out of tune. It's me.

191: 00:33:14:00 00:33:17:01 03:01  
Nowadays I keep going till it's perfect.

192: 00:33:19:18 00:33:24:16 04:23  
I'm my own sounding board.  
I decide when it's good enough.

193: 00:33:24:16 00:33:31:06 06:15  
It's important to capture the moment  
especially when you want to sing a duet.

194: 00:33:40:06 00:33:45:12 05:06  
there's another war on  
and no one knows why

195: 00:33:50:19 00:33:54:06 03:12  
the world seems sick

196: 00:33:57:02 00:34:01:22 04:20  
no one knows who started it

197: 00:34:07:00 00:34:10:19 03:19  
everyone's lost for words

198: 00:34:13:06 00:34:21:06 08:00  
the things that are happening  
are beyond our comprehension

199: 00:34:21:06 00:34:28:12 07:06  
the empty glasses  
are a sure sign

200: 00:34:32:07 00:34:36:01 03:19  
I'll have a little snooze now  
if you don't mind.

201: 00:34:37:03 00:34:40:22 03:19  
 I could write seven songs in the time  
 it takes you to write one sentence.

202: 00:34:40:22 00:34:42:24 02:02  
 I'm writing in capital letters.

203: 00:34:45:09 00:34:48:22 03:13  
 So I spelled it right?  
 - Perfect.

204: 00:34:48:22 00:34:52:02 03:05  
 You see?  
 No one knows who started it.

205: 00:34:52:02 00:34:55:12 03:10  
 No one knows...

206: 00:34:55:12 00:34:58:16 03:04  
 It reminds you of how it all started...

207: 00:34:58:16 00:35:02:14 03:23  
 ...when you take your time  
 to go through the lyrics.

208: 00:35:02:14 00:35:05:16 03:02  
 We've got till ten, so...  
 - Ten o'clock?

209: 00:35:08:17 00:35:12:10 03:18  
 Then we can finally get down  
 to some power drinking.

210: 00:35:12:10 00:35:13:22 01:12  
 Serious drinking.

211: 00:35:26:01 00:35:28:04 02:03  
 I'm late. Or not?

212: 00:35:31:07 00:35:34:02 02:20  
 Oh, I wasn't going to sing that in dialect.

213: 00:35:34:02 00:35:36:12 02:10  
 It sounded like Dutch to me.

214: 00:35:36:12 00:35:41:07 04:20  
 I don't normally pronounce it like that.  
 - It was fine, it was Dutch.

215: 00:35:41:07 00:35:44:09 03:02  
 I would never have pronounced it  
 like that.

216: 00:35:44:09 00:35:47:13 03:04  
 I want to be myself.  
 - Of course.

217: 00:35:47:13 00:35:49:23 02:10  
 I am, but...  
 There's a fly on you.

218: 00:35:49:23 00:35:54:05 04:07  
 I haven't seen any flies  
 before in this house.

219: 00:35:55:23 00:35:59:00 03:02  
 But then a smelly farmer arrives.

220: 00:35:59:00 00:36:01:07 02:07  
And attracts flies.

221: 00:36:14:09 00:36:18:02 03:18  
before you count to three

222: 00:36:18:02 00:36:21:16 03:14  
we're on our bikes

223: 00:36:22:18 00:36:26:10 03:17  
the way things are going

224: 00:36:26:10 00:36:31:00 04:15  
is beyond our comprehension

225: 00:36:31:00 00:36:37:24 06:24  
the empty glasses  
are a sure sign

226: 00:36:42:05 00:36:44:15 02:10  
And coriander?  
- Yes.

227: 00:36:44:15 00:36:48:16 04:01  
My favourite herb.  
The most wonderful taste of all.

228: 00:36:55:23 00:36:58:09 02:11  
All honour to Simon.

229: 00:37:13:10 00:37:17:00 03:15  
I deliver your soul and steal your heart.  
And you say 'thou' to me.

230: 00:37:17:00 00:37:19:15 02:15  
A good idea.

231: 00:37:23:10 00:37:27:21 04:11  
First we decided I would be death  
and she would be life.

232: 00:37:27:21 00:37:32:19 04:23  
I said it would be slightly more credible  
if you were death.

233: 00:37:32:19 00:37:34:10 01:16  
But you never know.

234: 00:37:34:10 00:37:41:12 07:02  
Tell me. The story's fine. But what's  
wrong with: I've got years ahead of me?

235: 00:37:41:12 00:37:44:14 03:02  
You're telling death it's confused.

236: 00:37:44:14 00:37:48:07 03:18  
No, just that life is beautiful.

237: 00:37:49:24 00:37:53:16 03:17  
But I've told you already  
that you challenged me.

238: 00:37:53:16 00:37:58:16 05:00  
You even asked for me.  
So you don't need to repeat it.

239: 00:37:58:16 00:38:05:00 06:09  
You only need to tell me:

No, you're wrong. You don't belong here.

240: 00:38:05:03 00:38:07:13 02:10  
Understand? That's the song.

241: 00:38:07:13 00:38:12:21 05:08  
It was a great idea of yours.  
Life and death are in a fight.

242: 00:38:12:21 00:38:18:00 05:04  
I have a different opinion.  
You say: I'm not who you think I am.

243: 00:38:18:00 00:38:22:14 04:14  
You say: You're wrong.  
You're scared about me being there.

244: 00:38:22:14 00:38:25:16 03:02  
it's time

245: 00:38:27:07 00:38:29:23 02:16  
for a last gasp

246: 00:38:32:00 00:38:35:13 03:13  
say goodbye

247: 00:38:36:17 00:38:40:04 03:12  
just one moment more

248: 00:38:41:14 00:38:44:20 03:06  
you asked me to come

249: 00:38:46:15 00:38:49:14 02:24  
you challenged me

250: 00:38:49:14 00:38:54:04 04:15  
come, come, you have to

251: 00:38:55:10 00:38:58:24 03:14  
death is sweet

252: 00:39:00:07 00:39:03:13 03:06  
I'll give you wings

253: 00:39:05:08 00:39:07:22 02:14  
raven black

254: 00:39:09:18 00:39:12:14 02:21  
I'll free your soul

255: 00:39:14:19 00:39:18:08 03:14  
and I'll steal your heart

256: 00:39:21:07 00:39:24:15 03:08  
I didn't really expect you

257: 00:39:24:15 00:39:26:24 02:09  
you softly kiss my lips

258: 00:39:29:07 00:39:32:01 02:19  
but I've had second thoughts

259: 00:39:35:08 00:39:38:03 02:20  
I feel my power

260: 00:39:39:16 00:39:42:23 03:07  
and my heart pounds

261: 00:39:45:17 00:39:49:13 03:21  
I sought you in fear and pain

262: 00:39:50:10 00:39:53:02 02:17  
I wanted to be with you

263: 00:39:55:03 00:39:57:11 02:08  
you look grey

264: 00:39:57:11 00:40:00:11 03:00  
No, this is no good at all.  
- It's great.

265: 00:40:00:11 00:40:05:23 05:12  
It's stupid. Sorry, sorry.  
- I want to keep that first part.

266: 00:40:06:00 00:40:09:21 03:21  
I suggest we start with: You look grey.  
- No.

267: 00:40:09:21 00:40:14:02 04:06  
With: I feel my strength.  
I didn't feel it at all when I sang it.

268: 00:40:14:02 00:40:17:14 03:12  
If that's what she feels  
we'll start there.

269: 00:40:17:14 00:40:19:22 02:08  
I can do better.

270: 00:40:23:05 00:40:27:07 04:02  
You see? What am I doing wrong?  
- You're doing great.

271: 00:40:30:19 00:40:33:15 02:21  
I'll free your soul

272: 00:40:35:20 00:40:39:09 03:14  
and I'll steal your heart

273: 00:40:42:08 00:40:45:16 03:08  
I didn't really expect you

274: 00:40:45:16 00:40:48:00 02:09  
you softly kiss my lips

275: 00:40:50:08 00:40:53:02 02:19  
but I've had second thoughts

276: 00:40:58:06 00:41:01:11 03:05  
I want to do it again.  
- No, it's not allowed.

277: 00:41:03:06 00:41:05:19 02:13  
What do you think, Hein?

278: 00:41:18:24 00:41:21:15 02:16  
Which one? I had second thoughts?  
- Yes.

279: 00:41:21:15 00:41:28:04 06:14  
dance with me  
raven black wings

280: 00:41:30:14 00:41:36:00 05:11  
come, come, come, steal my heart

dialogue-list.txt

281: 00:41:46:01 00:41:49:17 03:16  
We've got it.  
It was better after all.

282: 00:41:50:21 00:41:53:01 02:05  
It's all there.

283: 00:41:53:01 00:41:58:20 05:19  
When you started acting, how many  
times did you rehearse a scene?

284: 00:41:58:20 00:42:02:19 03:24  
3,088 times.  
- And they did that?

285: 00:42:06:18 00:42:08:17 01:24  
But, yes...

286: 00:42:08:17 00:42:10:24 02:07  
Did they really?

287: 00:42:10:24 00:42:15:20 04:21  
But it didn't necessarily get better.  
But now...

288: 00:42:15:20 00:42:17:18 01:23  
...I let go, it's automatic.

289: 00:42:17:18 00:42:20:02 02:09  
But this is different, FrÈ.

290: 00:42:20:02 00:42:23:15 03:13  
You don't realise you're doing it  
so well.

291: 00:42:23:15 00:42:27:02 03:12  
You think you're doing it wrong.  
But you're not.

292: 00:42:28:11 00:42:31:22 03:11  
I'm not going to let you  
make a fool of yourself, am I?

293: 00:42:31:22 00:42:36:22 05:00  
Then trust me.  
- But I want to do it ten billion times.

294: 00:42:36:22 00:42:40:16 03:19  
Then we don't know  
what we've done anymore.

295: 00:42:40:16 00:42:46:00 05:09  
If J.P. has left the room  
we're done.

296: 00:42:46:21 00:42:50:18 03:22  
All honour.  
Let's have a drink. Trust me.

297: 00:42:52:17 00:42:56:13 03:21  
You've no idea.  
Learn to listen to yourself.

298: 00:43:05:16 00:43:10:07 04:16  
My ambition is to dream my whole life.

299: 00:43:10:07 00:43:13:06 02:24

The more I can dream the happier I am.

300: 00:43:16:04 00:43:18:22 02:18  
People without dreams aren't alive.

301: 00:43:20:00 00:43:24:04 04:04  
dream, dream like a child  
dream for the wind

302: 00:43:24:04 00:43:26:24 02:20  
dream with all your might

303: 00:43:43:07 00:43:48:13 05:06  
I'm so stupid. How could I forget?  
Liesbeth has just arrived.

304: 00:43:48:13 00:43:51:01 02:13  
She's finding out for me.

305: 00:43:51:01 00:43:54:19 03:18  
I forgot the lyrics for Liesbeth.  
I hope she has them.

306: 00:43:54:19 00:43:58:07 03:13  
I want to have these things organised  
of course.

307: 00:44:00:20 00:44:02:12 01:17  
She knows, she knows.

308: 00:44:46:21 00:44:51:03 04:07  
Do you want to sing other notes?  
- No, I can't improvise.

309: 00:44:51:03 00:44:57:02 05:24  
I don't believe you. Come out camping  
with me and then you'll see!

310: 00:44:57:02 00:44:59:24 02:22  
Do you want to hear it or do it?  
- Let's do it.

311: 00:44:59:24 00:45:05:00 05:01  
May I give you some advice?  
When you sing 'hell', give it some air.

312: 00:45:07:11 00:45:12:12 05:01  
Sing it in one breath,  
otherwise it won't flow.

313: 00:45:16:18 00:45:23:21 07:03  
at times life was  
an incomprehensible hell

314: 00:45:23:21 00:45:31:00 07:04  
but now I'm here  
I understand it very well

315: 00:45:33:07 00:45:37:22 04:15  
It's no longer life. We're not here.  
- So we die?

316: 00:45:38:00 00:45:42:04 04:04  
We've been dead for ages.  
That's the idea behind it.

317: 00:45:42:04 00:45:46:05 04:01  
We're on soft wild roses

opening and closing.

318: 00:45:46:05 00:45:47:17 01:12  
Gracefully, rhythmically.

319: 00:45:47:17 00:45:53:16 05:24  
A wild procession, party music. We're  
in heaven. We're contemplating life.

320: 00:45:53:19 00:45:57:09 03:15  
My heaven is on earth.  
- That's true.

321: 00:45:57:09 00:46:01:23 04:14  
It's so great we can sing it now  
while we're still alive.

322: 00:46:01:24 00:46:07:18 05:19  
let wild roses open and close  
gracefully, rhythmically

323: 00:46:09:21 00:46:12:14 02:18  
row of people marching, singing

324: 00:46:12:14 00:46:15:09 02:20  
horns and drums  
dance a dance

325: 00:46:15:09 00:46:21:00 05:16  
glows of setting sun, colours her,  
colours her hair in shades of gold

326: 00:46:22:05 00:46:25:18 03:13  
take my coat and rest

327: 00:46:25:18 00:46:29:06 03:13  
under this tree

328: 00:46:29:06 00:46:32:17 03:11  
take my coat and rest

329: 00:47:02:22 00:47:08:05 05:08  
Great. We can start mixing.  
It's great, Frans. Another hit.

330: 00:47:09:19 00:47:14:13 04:19  
I think it will be popular at funerals.  
- I'm afraid so.

331: 00:47:16:07 00:47:20:24 04:17  
How would you like to die?  
- In my sleep. That's the best way.

332: 00:47:20:24 00:47:24:17 03:18  
It's best not to be aware of it.

333: 00:47:25:16 00:47:29:16 04:00  
I've heard such horrible stories  
from people.

334: 00:47:30:20 00:47:35:24 05:04  
Having to go through a tunnel  
and blood-sucking moments.

335: 00:47:35:24 00:47:38:24 03:00  
Or a blue gate.  
I don't know.

336: 00:47:40:19 00:47:42:18 01:24  
I'm not convinced.

337: 00:47:43:21 00:47:48:21 05:00  
Although I do think my mother  
is up there somewhere.

338: 00:47:52:08 00:47:55:12 03:04  
I would love to see her again.

339: 00:47:57:22 00:48:01:11 03:14  
It would be wonderful to just be.

340: 00:48:01:11 00:48:05:09 03:23  
Without fear and free of...

341: 00:48:07:13 00:48:09:08 01:20  
...all earthly things.

342: 00:48:12:20 00:48:18:02 05:07  
When I was 17, I was in the first row  
at a Herman Brood gig.

343: 00:48:18:02 00:48:23:10 05:08  
It was the first impulse that led me  
to think rock 'n roll was OK.

344: 00:48:23:10 00:48:25:08 01:23  
He was my hero.

345: 00:48:26:08 00:48:29:01 02:18  
I saw his charisma.

346: 00:49:56:09 00:49:58:09 02:00  
I think I...

347: 00:49:59:00 00:50:01:13 02:13  
I want the first part...  
Ivo?

348: 00:50:01:13 00:50:06:11 04:23  
It's as if you're  
suppressing your own power.

349: 00:50:09:01 00:50:13:09 04:08  
Let's take it from the top. OK?  
I'm very close, aren't I?

350: 00:50:16:20 00:50:21:14 04:19  
Again. I need to be more quiet there.  
Herman is so quiet.

351: 00:50:21:14 00:50:26:00 04:11  
I don't want to overpower him.  
He has to stay, you see.

352: 00:51:09:24 00:51:12:13 02:14  
Shall we play it back?

353: 00:51:12:13 00:51:15:16 03:03  
Yes, without the head phones.

354: 00:51:15:16 00:51:17:03 01:12  
Let's listen to it.

355: 00:51:17:03 00:51:21:14 04:11  
You're afraid you'll overrule him.  
- I don't want to ruin it.

dialogue-list.txt

356: 00:51:21:14 00:51:24:18 03:04  
You can sing an octave higher.

357: 00:51:24:18 00:51:28:05 03:12  
It might be too loud now  
but we can turn that down.

358: 00:51:28:05 00:51:33:10 05:05  
Shall we listen to it?  
I did it the way I thought I had to.

359: 00:51:33:10 00:51:37:24 04:14  
If you change the timing...  
Don't take this wrong.

360: 00:51:37:24 00:51:40:01 02:02  
But that's funk.

361: 00:52:17:15 00:52:19:23 02:08  
Not satisfied yet?

362: 00:52:23:00 00:52:26:05 03:05  
What's so difficult?  
- It's tricky.

363: 00:52:26:05 00:52:27:17 01:12  
Why?

364: 00:52:30:08 00:52:33:17 03:09  
I'll have to think about that one.  
- Just bluff.

365: 00:52:36:03 00:52:38:08 02:05  
Herman sings that way too.

366: 00:52:45:09 00:52:47:01 01:17  
It needs to be faster.

367: 00:53:13:15 00:53:17:08 03:18  
It's not there anymore.  
- No, it's a double one.

368: 00:53:17:08 00:53:20:04 02:21  
That was good.  
- Can we hear it?

369: 00:53:32:16 00:53:34:24 02:08  
I don't agree with it at all.

370: 00:53:34:24 00:53:38:00 03:01  
What I had was much better,  
much softer.

371: 00:53:38:00 00:53:40:18 02:18  
More intimate. Sweeter.

372: 00:53:40:18 00:53:44:23 04:05  
You've done that already.  
- Why should it be heavy?

373: 00:53:44:23 00:53:50:11 05:13  
It doesn't but...  
- Let me do it once more.

374: 00:53:50:14 00:53:52:15 02:01  
Let me do it once more.







